

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 janvier 2005

PROJET DE LOI

**transposant en droit belge la
directive européenne 2001/29/CE du
22 mai 2001 sur l'harmonisation de
certains aspects du droit d'auteur
et des droits voisins dans
la société de l'information**

AMENDEMENTS

N° 111 DE MME **VAN DER AUWERA**
(Sous-amendement à l'amendement n° 76, DOC 51
1137/008)

Article 6ter (nouveau)

À l'article 6ter proposé, supprimer l'alinéa 1^{er}.

JUSTIFICATION

L'instauration d'une règle générale en vertu de laquelle les exceptions ne peuvent entrer en vigueur que de façon concomitante à l'entrée en vigueur de la rémunération lésera les bénéficiaires dans des matières très sensibles. Nous souhaitons néanmoins que le Roi mette tout en œuvre pour fixer les rémunérations dans les plus brefs délais de sorte que les bénéficiaires ne soient pas trop lésés.

Documents précédents:

Doc 51 **1137/ (2003/2004)** :

001 : Projet de loi.

002 à 009 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 januari 2005

WETSONTWERP

**houdende de omzetting in Belgisch recht
van de Europese richtlijn 2001/29/EG van
22 mei 2001 betreffende de harmonisatie
van bepaalde aspecten van het auteursrecht
en de naburige rechten in
de informatiemaatschappij**

AMENDEMENTEN

Nr. 111 VAN MEVROUW **VAN DER AUWERA**
(Subamendement op amendement nr. 75, DOC 51 1137/
008)

Art. 6ter (nieuw)

In het voorgestelde artikel 6ter, het eerste lid weglaten.

VERANTWOORDING

Het invoeren van een algemene regel die de uitzonderingen maar in werking doet treden wanneer ook de vergoedingen in werking treden, zal de begunstigden beschadigen in zeer gevoelige materies. De indienster van het amendement pleit er wel voor dat de Koning alles in het werk stelt om de vergoedingen binnen de kortst mogelijke termijn vast te leggen derwijze dat de rechthebbenden niet te zeer worden benadeeld.

Voorgaande documenten:

Doc 51 **1137/ (2003/2004)** :

001 : Wetsontwerp.

002 tot 009 : Amendementen.

N° 112 DE MME **VAN DER AUWERA**
(Sous-amendement à l'amendement n° 76, DOC 51 1137/008)

Art. 10ter (nouveau)

Dans l'article 10ter, proposé, supprimer l'alinéa 1^{er}.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 111.

N° 113 DE M. **MONFILS ET CONSORTS**

Art. 3

Remplacer cet article par la disposition suivante:

«Art. 3. — L'article 21 de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 21. — § 1^{er}. Les citations, tirées d'une œuvre licitement publiée, effectuées dans un but de critique, de polémique, de revue, d'enseignement, ou dans les travaux scientifiques, conformément aux usages honnêtes de profession et dans la mesure justifiée par le but poursuivi, ne portent pas atteinte au droit d'auteur.

Les citations visées à l'alinéa précédent devront faire mention de la source et du nom de l'auteur, à moins que cela ne s'avère impossible.

§ 2. La confection d'une anthologie destinée à l'enseignement qui ne recherche aucun avantage commercial ou économique direct ou indirect requiert l'accord des auteurs dont des extraits d'œuvres sont ainsi regroupés. Toutefois, après le décès de l'auteur, le consentement de l'ayant droit n'est pas requis à condition que le choix de l'extrait, sa présentation et sa place respectent les droits moraux de l'auteur et qu'une rémunération équitable soit payée, à convenir entre parties ou, à défaut, à fixer par le juge conformément aux usages honnêtes.

Nr. 112 VAN MEVROUW **VAN DER AUWERA**
(Subamendement op amendement nr. 76, DOC 51 1137/008)

Art. 10ter (nieuw)

In het voorgestelde artikel 10ter, het eerste lid weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 111.

Liesbeth VAN DER AUWERA (CD&V)

Nr. 113 VAN DE HEER **MONFILS c.s.**

Art. 3

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 3. — Artikel 21 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 21. — § 1. Het citeren uit een werk dat op geoorloofde wijze openbaar is gemaakt, ten behoeve van kritiek, polemiek, recensie, onderwijs, of in het kader van wetenschappelijke werkzaamheden, maakt geen inbreuk op het auteursrecht, voor zover zulks geschiedt overeenkomstig de eerlijke beroepsgebruiken en het beoogde doel zulks wettigt.

Het citeren bedoeld in het vorige lid moeten de bron en de naam van de auteur vermelden, tenzij dit niet mogelijk blijkt.

§ 2. Voor het samenstellen van een bloemlezing bestemd voor het onderwijs dat niet het behalen van een direct of indirect economisch of commercieel voordeel nastreeft is de toestemming vereist van de auteurs uit wier werk op die manier uittreksels worden samengebracht. Is de auteur overleden, dan is de toestemming van de rechthebbende niet vereist, op voorwaarde dat de keuze van het uittreksel, alsmede de presentatie en de plaats ervan de morele rechten van de auteur in acht nemen en dat een billijke vergoeding wordt betaald, die door de partijen wordt overeengekomen of anderszins door de rechter overeenkomstig de eerlijke gebruiken worden vastgesteld.

§ 3. L'auteur ne peut pas interdire les actes de reproduction provisoires qui sont transitoires ou accessoires et constituent une partie intégrante et essentielle d'un procédé technique et dont l'unique finalité est de permettre:

– une transmission dans un réseau entre tiers par un intermédiaire ou

– une utilisation licite d'une œuvre protégée, et qui n'ont pas de signification économique indépendante.».».

JUSTIFICATION

§ 1^{er}. L'exception prévue à l'article 3 du projet de loi est limitée aux «courtes citations» d'une œuvre dans un but de critique, de polémique ou d'enseignement, ou dans des travaux scientifiques.

L'exception prévue par l'article 5.3.d) de la directive 2001/29/CE utilise le terme «citation» sans restriction.

Cette notion a pour conséquence que le droit de citation est applicable aux œuvres d'art plastique telles que des photos et des peintures. Les termes «courtes citations» dans le texte actuel de l'article 21 de la loi est une source d'insécurité et de contentieux pour le secteur des médias.

Dans un but de sécurité juridique, il est proposé dans le présent amendement de prévoir clairement dans l'article 21 que la citation d'œuvres d'art plastique est possible.

§ 3. L'intérêt du secteur des *Internet Service Providers* concerne essentiellement une transposition correcte de l'exception obligatoire de l'article 5.1 de la directive (actes de reproduction provisoires).

Bien que cette exception soit reprise textuellement dans le projet de loi (article 4, e), ce secteur a des craintes vis-à-vis des conséquences d'une insertion de l'exception à l'article 22 de la loi du 30 juin 1994.

L'article 22, § 1^{er}, est libellé comme suit:

«Lorsque l'œuvre a été licitement publiée, l'auteur ne peut interdire : «(suit une énumération d'exceptions au droit d'auteur).

Cette disposition porte plutôt sur le droit de divulgation de l'auteur que sur l'exigence d'une source légitime. En outre, une telle disposition n'est pas prévue à l'article 46 prévoyant les exceptions pour les titulaires de droits voisins.

Néanmoins, le secteur précité craint qu'une obligation légale implicite de «screening» préalable à l'utilisation de l'internet soit imposée dans le chef des ISP.

§ 3. De auteur kan zich niet verzetten tegen tijdelijke reproductiehandelingen van voorbijgaande of bijkomstige aard die een integraal en essentieel onderdeel vormen van een technisch procédé dat wordt toegepast met als enig doel:

– de doorgifte in een netwerk tussen derden door een tussenpersoon of

– een rechtmatig gebruik van een beschermd werk, waarbij die handelingen geen zelfstandige economische waarde bezitten.».».

VERANTWOORDING

§ 1. De uitzondering in artikel 3 van het wetsontwerp blijft beperkt tot «korte aanhalingen» uit een werk ten behoeve van kritiek, polemieken of onderwijs of in het kader van wetenschappelijke werkzaamheden.

De uitzondering opgenomen in artikel 5.3.d) van richtlijn 2001/29/EG hanteert ter zake het ruimere begrip «citeren».

Dit begrip laat toe dat het citaatrecht tevens kan worden toegepast op werken van beeldende kunst zoals foto's en schilderijen. De woorden «korte aanhalingen» in het thans van toepassing zijnde artikel 21 van de auteurswet, geeft aanleiding tot onzekerheid en rechtsgedingen voor de mediasector.

Teneinde rechtszekerheid te bieden wordt er in huidig amendement voorgesteld om duidelijk in het artikel 21 te bepalen dat citaten van beeldende kunst mogelijk zijn.

§ 3. Het belang van de sector van de *Internet Service Providers* ligt vooral in de correcte omzetting van de verplichte uitzondering van artikel 5.1 van de richtlijn (tijdelijke reproductiehandelingen).

Hoewel deze uitzondering letterlijk is opgenomen in het wetsontwerp (artikel 4, e), vreest deze sector voor de gevolgen van een onderbrenging van de uitzondering in artikel 22 van de wet van 30 juni 1994.

Artikel 22, § 1, luidt als volgt:

«Wanneer het werk op geoorloofde wijze is bekendgemaakt, kan de auteur zich niet verzetten tegen :» (hierna volgt een opsomming van uitzonderingen op het auteursrecht).

Deze bepaling slaat veeleer op het divulgatierecht van de auteur, dan op de vereiste van een legitieme bron. Bovendien wordt een dergelijke bepaling niet voorzien in artikel 46, dat voorziet in uitzonderingen voor de naburige rechthebbenden.

Niettemin blijft voormelde sector bevreesd voor een impliciete wettelijke verplichting van voorafgaande «screening» van het internetverkeer in hoofde van de ISP.

La charge de la preuve relative aux actes de reproduction provisoires/techniques appartiendrait, selon la formulation actuelle du projet de loi, à l'ISP/gestionnaire de réseau.

Pour ces motifs, l'exception pour des actes de reproduction provisoires est insérée à l'article 21 de la loi du 30 juin 1994, qui ne prévoit pas de condition préalable de publication licite de l'œuvre.

Philippe MONFILS (MR)
Guy HOVE (VLD)
Magda DE MEYER (sp.a-spirit)
Liesbeth VAN DER AUWERA (CD&V)
Valérie DÉOM (PS)

N° 114 DE MME **VAN DER AUWERA**
(Sous-amendement à l'amendement n° 89, DOC 51 1137/008)

Art. 4

Apporter les modifications suivantes:

A) Au point C), dans le 4^{ter} proposé, supprimer les mots «, à l'aide de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire»;

B) Au point D), dans le 4^{quater} proposé, remplacer la phrase introductive et le point a) par le texte suivant:

«4^{quater}. La communication d'articles ou d'œuvres plastiques ou celle de courts fragments d'autres œuvres, lorsque cette communication est effectuée à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique dans ou par des établissements reconnus ou organisés officiellement à cette fin par les pouvoirs publics et pour autant que:

a) cette communication soit justifiée par le but non lucratif poursuivi, se situe dans le cadre des activités normales de l'établissement, y compris les communications effectuées au moyen des réseaux de transmission internes de l'établissement, et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre, et;»

De bewijslast met betrekking tot de tijdelijke/technische reproductiehandelingen zou in de huidige formulering van het wetsontwerp liggen bij de ISP/netwerkbeheerder.

Om deze redenen wordt de uitzondering voor tijdelijke reproductiehandelingen ondergebracht in artikel 21 van de wet van 30 juni 1994, dat niet voorziet in een voorafgaande voorwaarde van geoorloofde bekendmaking.

Nr. 114 VAN MEVROUW **VAN DER AUWERA**
(Subamendement op amendement nr. 89, DOC 51 1137/008)

Art. 4

De volgende wijzigingen aanbrengen:

A) In punt C), in het voorgestelde 4^{ter}, de woorden «; met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert,» weggelaten;

B) in punt D), in het voorgestelde 4^{quater}, de inleidende zin en punt a) vervangen als volgt:

«4^{quater}. De mededeling van artikelen of van werken van beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, wanneer deze mededeling wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek in of door instellingen die daartoe door de overheid officieel zijn erkend of opgericht en voor zover:

a) deze mededeling verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling, plaatsvindt binnen het kader van de normale activiteiten van de instelling, met inbegrip van mededelingen via de interne transmissienetwerken van de instelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk, en;»

JUSTIFICATIONS

A) Correction technique.

B) Alors que l'amendement n° 89 établit une distinction en fonction du type d'œuvre aux 4°, 4°*bis* et 4°*ter* proposés de l'article 22, § 1^{er}, il ne le fait pas au 4°*quater* proposé. Le présent amendement tend à assurer une plus grande cohérence.

De plus, l'amendement n° 89 n'accorde le droit de communication qu'au moyen des réseaux de transmission, en excluant les autres types de communication comme power-point ou les projections de diapos. En vertu de cet amendement, ces actes de communication seront également autorisés.

La diffusion électronique au moyen d'un réseau implique aussi toujours, d'un point de vue technique, des actes de reproduction.

N° 115 DE MME **VAN DER AUWERA**
(Sous-amendement à l'amendement n° 90, DOC 51 1137/008)

Art. 5

Remplacer le 4° proposé par le texte suivant:

«4°. La communication de bases de données lorsque cette communication est effectuée à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique par des établissements reconnus ou organisés officiellement à cette fin par les pouvoirs publics et pour autant que cette communication soit justifiée par le but non lucratif poursuivi, se situe dans le cadre des activités normales de l'établissement, en ce compris les communications effectuées par le biais des réseaux de transmission internes de l'établissement, et qu'elle ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre.»

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 114.

VERANTWOORDING

A) Technische correctie.

B) Daar waar amendement nr. 89 in de ontworpen 4°, 4°*bis* en 4°*ter* van artikel 22, § 1, een onderscheid maakt naar gelang het soort werk, gebeurt dit niet in het ontworpen 4°*quater*. Onderhavig amendement beoogt deze coherentie tot stand te brengen.

Bovendien staat amendement nr. 89 het mededelingsrecht enkel toe via transmissienetwerken, terwijl de andere wijzen van mededeling zoals power-point of diaprojecties uitgesloten blijven. Ingevolge dit amendement zullen ook deze mededelingshandelingen toegestaan zijn.

Het elektronisch verspreiden via een netwerk impliceert technisch gesproken ook steeds handelingen van reproductie.

Nr. 115 VAN MEVROUW **VAN DER AUWERA**
(Subamendement op amendement nr. 90, DOC 51 1137/008)

Art. 5

Het voorgestelde 4° vervangen als volgt:

«4°. De mededeling van databanken, wanneer deze mededeling wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek in of door instellingen die daartoe door de overheid officieel zijn erkend of opgericht en voor zover deze verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling, plaatsvindt binnen het kader van de normale activiteiten van de instelling, met inbegrip van mededelingen via de interne transmissienetwerken van de instelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk.»

VERANTWOORDING

Zie vorig amendement nr. 114.

N° 116 DE MME VAN DER AUWERA

Art. 29bis (nouveau)

Dans un chapitre IVbis intitulé «Modifications du Code judiciaire», insérer un article 29bis, libellé comme suit:

«Art. 29bis.

A) Dans l'article 587, 7°, du Code judiciaire, les mots «et à l'article 87bis» sont insérés entre les mots «à l'article 87, § 1^{er},» et les mots «de la loi du 30 juin 1994».

B) Dans l'article 587, 8°, du même Code, les mots «et à l'article 2bis» sont insérés entre les mots «à l'article 2» et les mots «de la loi du 10 août 1998».

JUSTIFICATION

Le Code judiciaire doit être adapté à la procédure qui peut être introduite devant le président du tribunal de première instance sur la base des articles 23 et 29.

N° 117 DE MME VAN DER AUWERA

(Sous-amendement à l'amendement n° 91, DOC 51 1137/008)

Art. 10

Au point B), remplacer le 3^oter, proposé, par la disposition suivante:

«3^oter. La communication de prestations, lorsque cette communication est effectuée à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique par ou dans des établissements reconnus ou organisés officiellement à cette fin par les pouvoirs publics et pour autant que cette communication soit justifiée par le but non lucratif poursuivi, se situe dans le cadre des activités normales de l'établissement, en ce compris les communications effectuées par le biais des réseaux de transmission internes de l'établissement, et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de la prestation;».

Nr. 116 VAN MEVROUW VAN DER AUWERA

Artikel 29bis (nieuw)

Onder een hoofdstuk IVbis, met als opschrift: «hoofdstuk IVbis. wijzigingen aan het gerechtelijk wetboek», een artikel 29bis invoegen, luidende:

«Art. 29bis.

A) In artikel 587, 7° van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «en artikel 87bis» ingevoegd tussen de woorden «artikel 87, § 1,» en de woorden «van de wet van 30 juni 1994».

B) In artikel 587, 8° van hetzelfde Wetboek worden de woorden «en artikel 2bis» ingevoegd tussen de woorden «artikel 2» en de woorden «van de wet van 10 augustus 1998».

VERANTWOORDING

Het Gerechtelijk Wetboek moet worden aangepast aan de procedure die op grond van artikel 23 en artikel 29 kan worden gevoerd voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Nr. 117 VAN MEVROUW VAN DER AUWERA

(Subamendement op amendement nr. 91, DOC 51 1137/008)

Art. 10

In punt B), het voorgestelde 3^oter vervangen als volgt:

«3^oter. De mededeling van prestaties, wanneer deze mededeling wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek in of door instellingen die daartoe door de overheid officieel zijn erkend of opgericht en voor zover deze verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling, plaatsvindt binnen het kader van de normale activiteiten van de instelling, met inbegrip van mededelingen via de interne transmissienetwerken van de instelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van de prestatie.»

JUSTIFICATION

Voir la justification du sous-amendement n° 111.

N° 118 DE MME VAN DER AUWERA
(Sous-amendement à l'amendement n° 60, DOC 51 1137/008)

Art. 10

Supprimer l'article 46, 12°, proposé.

JUSTIFICATION

Ce texte est repris dans un amendement de la majorité qui a été cosigné par l'auteur de l'amendement.

L'article 46, 13°, proposé est maintenu.

N° 119 DE M. MONFILS ET CONSORTS

Art. 4

Au point g), compléter le texte proposé par la disposition suivante:

«13° la reproduction d'émissions, par les établissements hospitaliers, pénitentiaires, d'aide à la jeunesse ou d'aide aux personnes handicapées reconnus, pour autant que ces établissements ne poursuivent pas de but lucratif et que cette reproduction soit réservée à l'usage exclusif des personnes physiques qui y résident.».

JUSTIFICATION

L'exception en faveur des établissements agréés comme hospitaliers, pénitentiaires, d'aide à la jeunesse ou d'aide aux personnes handicapées, répond à une préoccupation légitime et à la nécessité de venir en aide à un secteur répondant à des besoins sociaux essentiels.

Le but non lucratif de ces institutions doit être déterminé au regard de leurs activités en tant que telles en non de leur structure organisationnelle ou de leurs moyens de financement qui

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 111.

Nr. 118 VAN MEVROUW VAN DER AUWERA
(Subamendement op amendement nr. 60, DOC 51 1137/008)

Art. 10

Het voorgestelde artikel 46, 12° weglaten.

VERANTWOORDING

Deze tekst wordt overgenomen in een meerderheidsamendement dat mede is ondertekend door de indienster van het amendement.

Het voorgestelde artikel 46, 13° blijft gehandhaafd.

Liesbeth VAN DER AUWERA (CD&V)

Nr. 119 VAN DE HEER MONFILS c.s.

Art. 4

In punt g), de voorgestelde tekst aanvullen als volgt:

«13° de reproductie van uitzendingen, door erkende ziekenhuizen, gevangenissen en instellingen voor jeugd- of gehandicaptenzorg, voor zover deze instellingen geen winstoogmerk nastreven en dat deze reproductie is voorbehouden voor het exclusieve gebruik van de daar verblijvende natuurlijke personen.».

VERANTWOORDING

De uitzondering ten behoeve van de erkende ziekenhuizen, gevangenissen of instellingen voor jeugd- of gehandicaptenzorg is ingegeven door de gewettigde bekommernis en de noodzaak dat steun moet worden geboden aan een sector die fundamentele sociale noden lenigt.

Bij het nagaan of die instellingen geen winstoogmerk nastreven, moeten in de eerste plaats hun activiteiten worden geanalyseerd; de organisatiestructuur en de financieringsmiddelen van

ne doivent pas être des critères déterminants à cet égard (considérant 42 de la directive précitée).

N° 120 DE M. MONFILS ET CONSORTS

Art. 10

Au point e), compléter le texte proposé par la disposition suivante:

«12° la reproduction d'émissions, par les établissements hospitaliers, pénitentiaires, d'aide à la jeunesse ou d'aide aux personnes handicapées reconnus, pour autant que ces établissements ne poursuivent pas de but lucratif et que cette reproduction soit réservée à l'usage exclusif des personnes physiques qui y résident.».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 119.

N° 121 DE M. MONFILS ET CONSORTS

Art. 10

Faire précéder le point a), qui devient le point a)bis, par un point a) (nouveau), rédigé comme suit:

«a) Remplacer l'alinéa 1^{er}, 1°, comme suit:

«Art. 46. — 1°. Les citations tirées d'une prestation, effectuées dans un but de critique, de polémique, de revue, d'enseignement, ou dans des travaux scientifiques, conformément aux usages honnêtes de la profession et dans la mesure justifiée par le but poursuivi;».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à introduire un parallélisme avec la même exception au droit d'auteur, prévue à l'article 21 telle que modifié par l'amendement n° 113.

Philippe MONFILS (MR)
Guy HOVE (VLD)
Magda DE MEYER (sp.a-spirit)
Liesbeth VAN DER AUWERA (CD&V)
Valérie DÉOM (PS)
Koen T'SIJEN (sp.a-spirit)
Georges LENSSEN (VLD)

die instellingen mogen ter zake dus geen doorslaggevende factoren zijn (zie ook considerans 42 van de voormelde richtlijn).

Nr. 120 VAN DE HEER MONFILS c.s.

Art. 10

In punt e), de voorgestelde tekst aanvullen als volgt:

«12° de reproductie van uitzendingen, door erkende ziekenhuizen, gevangenissen en instellingen voor jeugd- of gehandicaptenzorg, voor zover deze instellingen geen winstoogmerk nastreven en dat deze reproductie is voorbehouden voor het exclusieve gebruik van de daar verblijvende personen.».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 119.

Nr. 121 VAN DE HEER MONFILS c.s.

Art. 10

Punt a), dat punt a)bis wordt, laten voorafgaan door een punt a) (nieuw) luidende:

«a) Het eerste lid, 1° vervangen als volgt:

«Art. 46.— 1°. Het citeren uit een prestatie ten behoeve van kritiek, polemiek, recensie, onderwijs, of in het kader van wetenschappelijke werkzaamheden, maakt geen inbreuk op het auteursrecht, voor zover zulks geschiedt overeenkomstig de eerlijke beroepsgebruiken en het beoogde doel zulks wettigt;».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een parallelisme in te voeren met dezelfde uitzondering op het auteursrecht, zoals voorzien in artikel 21 zoals gewijzigd bij amendement nr. 113.

N° 122 DE M. MONFILS ET CONSORTS

Art. 4

Faire précéder le point a) qui devient le point a)bis, par un point a) (nouveau), rédigé comme suit:

«a) le § 1^{er}, 3°, est remplacé comme suit:

«3° l'exécution gratuite et privée effectuée dans le cercle de famille ou dans le cadre d'activités scolaires;».

JUSTIFICATION

L'amendement n° 89 prévoit l'insertion d'un point 4° *quater* à l'article 22, § 1^{er}, afin de prévoir une exception au droit de communication au public à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique à condition qu'elle soit effectuée au moyen de réseaux de transmission fermés de l'établissement.

Il convient de prévoir également une exception couvrant la communication sur place sous forme d'exécution par exemple au moyen de présentation power-point.

L'article 22, § 1^{er}, 3°, de la loi est modifié afin d'éviter un traitement inégal de ces différentes formes d'enseignement.

En outre, l'amendement vise à assurer un plus grand parallélisme entre les exceptions au droit d'auteur et les exceptions aux droits voisins, notamment celles prévues par l'article 46, 3°, de la LDA.

Philippe MONFILS (MR)
Guy HOVE (VLD)
Magda DE MEYER (sp.a-spirit)
Valérie DÉOM (PS)
Koen T'SIJEN (sp.a-spirit)

Nr. 122 VAN DE HEER MONFILS c.s.

Art. 4

Punt a), dat punt a)bis wordt, laten voorafgaan door een punt a) (nieuw) luidende:

«a) paragraaf 1, 3° wordt vervangen als volgt:

«3° de kosteloze privé-uitvoering in familiekring of in het kader van schoolactiviteiten;».

VERANTWOORDING

Amendement nr. 89 voorziet in de invoeging van een punt 4° *quater* in artikel 22, § 1, teneinde te voorzien in een uitzondering op het recht van mededeling aan het publiek ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek op voorwaarde dat deze wordt uitgevoerd door middel van gesloten transmissienetwerken van de instelling.

Er dient tevens te worden voorzien in een uitzondering die de mededeling ter plaatse (de uitvoering) van bij voorbeeld power-point presentaties afdekt.

Artikel 22, § 1, 3° van de wet wordt gewijzigd om een ongelijke behandeling te voorkomen van dergelijke essentiële onderwijstechnieken.

Bovendien beoogt het amendement een groter parallelisme te verzekeren tussen de uitzonderingen op het auteursrecht en de uitzonderingen op de naburige rechten, meer bepaald deze die wordt voorzien door artikel 46, 3° van de AW.

N° 123 DE M. MONFILS ET CONSORTS

Art. 29bis (nouveau)

Insérer un article 29bis, rédigé comme suit:*«Chapitre IVbis. — Modifications du Code judiciaire.*

N° 124 DE M. MONFILS ET CONSORTS

Art. 29ter (nouveau)

Insérer un article 29ter, rédigé comme suit:*«Art. 29ter. — L'article 587, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, inséré par la loi du 3 août 1992, est complété par les dispositions suivantes:**«13° les demandes formées conformément à l'article 87bis de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;**14° les demandes formées conformément à l'article 2bis de la loi du 10 août 1998 transposant en droit judiciaire belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection des bases de données.»».*

JUSTIFICATION

Le Code judiciaire est modifié afin de mentionner dans celui-ci la compétence spéciale du président du tribunal de première instance.

À cet effet, l'article 587 du Code judiciaire est complété de façon à y ajouter les points 13° et 14°.

Philippe MONFILS (MR)
Guy HOVE (VLD)
Magda DE MEYER (sp.a-spirit)
Valérie DEOM (PS)

Nr. 123 VAN DE HEER MONFILS c.s.

Art. 29bis (nieuw)

Een artikel 29bis invoegen, luidende:*«Art. 29bis. — Er wordt een nieuw hoofdstuk IVbis ingevoegd luidende:**«Hoofdstuk IVbis — Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek.»».*

Nr. 124 VAN DE HEER MONFILS c.s.

Art. 129ter (nieuw)

Een artikel 29ter invoegen, luidende:*«Art. 29ter. — Artikel 587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 augustus 1992, wordt aangevuld als volgt:**«13° over de vorderingen ingesteld overeenkomstig artikel 87bis van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;**14° over de vorderingen ingesteld overeenkomstig artikel 2bis van de wet van 10 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch gerechtelijk recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken.»».*

VERANTWOORDING

Het Gerechtelijk Wetboek wordt gewijzigd teneinde daarin uitdrukkelijk te wijzen op de bijzondere bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Te dien einde wordt artikel 587 van dat wetboek aangevuld met de punten 13° en 14°.